



Hammer

PREMIUM



**МАШИНА ШЛИФОВАЛЬНАЯ
ОРБИТАЛЬНАЯ**

OSM300 PREMIUM

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за приобретение инструмента торговой марки Hammer. Вся продукция Hammer спроектирована и изготовлена с учетом самых высоких требований к качеству изделий.

Для эффективной и безопасной работы внимательно прочтите данную инструкцию и сохраните ее для дальнейших справок.

ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

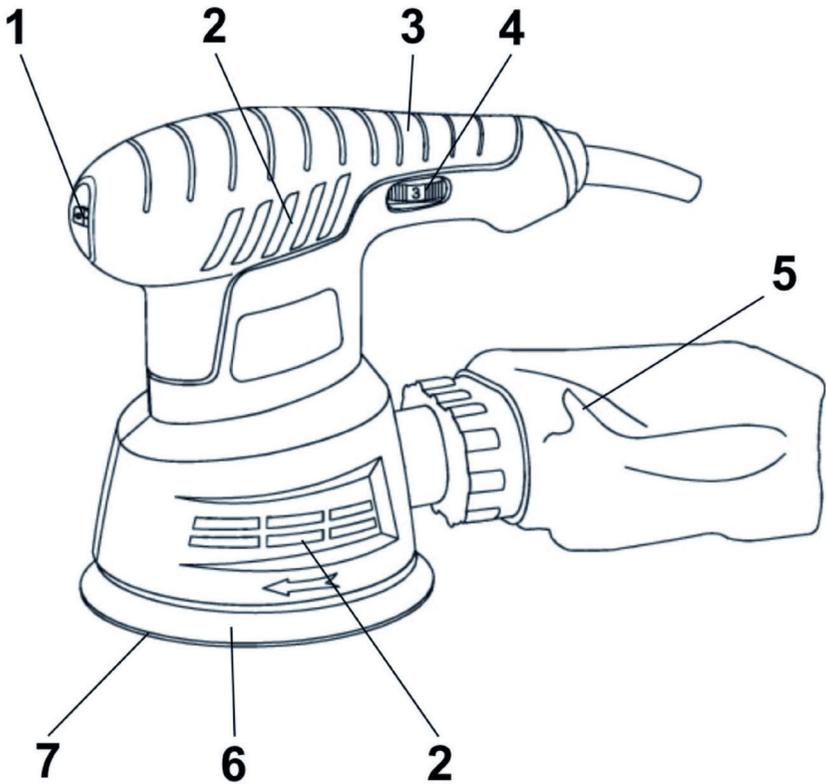
Электрическая орбитальная шлифмашина предназначена для сухой шлифовки и полировки металлических и деревянных поверхностей.

Через каждые 15 минут непрерывной работы данным инструментом необходимо делать перерыв на 10-15 минут. Использование инструмента вопреки этому условию является нарушением правил надлежащей эксплуатации (данное условие не распространяется на насосы, генераторы, зарядные устройства и аналогичное оборудование).

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение сети	220~240 В, 50 Гц
Потребляемая мощность	300 Вт
Частота вращения на холостом ходу	5000-12000 об/мин
Диаметр шлифовального листа	125 мм
Вес	1,4
Пыле- и влагозащищенность	IP20

ВНИМАНИЕ! Комплектация инструмента может изменяться без предварительного уведомления.

ОПИСАНИЕ ИНСТРУМЕНТА

1. Клавиша выключателя;
2. Отверстия вентиляции двигателя;
3. Рукоятка;
4. Регулятор частоты вращения двигателя;
5. Фильтр-пылесборник;
6. Подшва шлифовальная;
7. Лист шлифовальной бумаги $\varnothing 125\text{мм}$.

ОБЩИЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАНИЕ! С целью предотвращения пожаров, поражений электрическим током и травм при работе с электроинструментами соблюдайте перечисленные ниже рекомендации по технике безопасности!

1. Безопасность на рабочем месте:

- Содержите рабочее место в чистоте. Беспорядок или неосвещенные участки рабочего места могут привести к несчастным случаям.
- Не работайте с этим электроинструментом во взрывоопасном помещении, в котором находятся горючие жидкости, воспламеняющиеся газы или пыль. Во время эксплуатации, а также при включении и выключении инструмент вырабатывает искры, что может привести к воспламенению пыли или паров.
- Во время работы с электроинструментом не допускайте близко к Вашему рабочему месту детей и посторонних лиц. Отвлечшись, Вы можете потерять контроль над электроинструментом.

2. Электробезопасность:

- Штепсельная вилка электроинструмента должна соответствовать штепсельной розетке. никоим образом не изменяйте штепсельную вилку. Не применяйте переходных штекеров для электроинструментов с защитным заземлением. Неизменные штепсельные вилки и подходящие штепсельные розетки снижают риск поражения электротоком.
- Предпринимайте необходимые меры предосторожности от удара электрическим током. Избегайте контакта корпуса инструмента с заземленными поверхностями, такими как трубы, отопление, холодильники.
- Защищайте электроинструмент от дождя и сырости. Проникновение воды в электроинструмент повышает риск поражения электротоком.
- Не допускается использовать шнур не по назначению, например, для транспортировки или подвески электроинструмента, или для вытягивания вилки из штепсельной розетки. Защищайте шнур от воздействия высоких температур, масла, острых кромок или подвижных частей электроинструмента. Поврежденный или спутанный шнур повышает риск поражения электротоком.
- При работе на свежем воздухе используйте соответствующий удлинитель. Используйте только такой удлинитель, который подходит для работы на улице.
- Если невозможно избежать применения электроинструмента в сыром помещении, то устанавливайте дифференциальный выключатель защиты от токов утечки. Применение дифференциального выключателя защиты от токов утечки снижает риск поражения электрическим током.

3. Личная безопасность:

- Будьте внимательными, следите за тем, что Вы делаете, и продуманно начинайте работу с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом в усталом состоянии или, если Вы находитесь под влиянием наркотиков, спиртных напитков или лекарств. Один момент невнимательности при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.
- Применяйте средства индивидуальной защиты и всегда надевайте защитные

очки. Использование средств индивидуальной защиты: защитной маски, обуви на нескользящей подошве, защитного шлема или средств защиты органов слуха в зависимости от вида работы электроинструмента снижает риск получения травм.

- Предотвращайте непреднамеренное включение электроинструмента. Перед подключением электроинструмента к электропитанию и/или к аккумулятору убедитесь в выключенном состоянии электроинструмента. Не держите подсоединенный инструмент за переключатель.
- Убирайте установочный инструмент или гаечные ключи до включения электроинструмента. Инструмент или ключ, находящийся во вращающейся части электроинструмента, может привести к травмам.
- Не принимайте неестественное положение корпуса тела. Всегда занимайте устойчивое положение и держите всегда равновесие. Благодаря этому Вы можете лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.
- Носите подходящую рабочую одежду. Не носите широкую одежду и украшения. Держите волосы, одежду и рукавицы вдали от движущихся частей.
- Широкая одежда, украшения или длинные волосы могут быть затянuty вращающимися частями.
- При наличии возможности установки пылеотсасывающих и пылесборных устройств проверяйте их присоединение и правильное использование. Применение пылесоса может снизить опасности, создаваемые пылью.
- При потере электропитания или другом самопроизвольном выключении электроинструмента немедленно переведите клавишу выключателя в положение «ОТКЛЮЧЕНО» и отсоедините вилку от розетки. Если при потере напряжения машина осталась включенной, то при возобновлении питания она самопроизвольно заработает, что может привести к телесному повреждению и(или) материальному ущербу.

4. Бережное и правильное обращение и использование электроинструментов:

- Не перегружайте электроинструмент. Используйте для Вашей работы предназначенный для этого электроинструмент. С подходящим по характеристикам электроинструментом Вы работаете лучше и надежнее в указанном диапазоне мощности.
- Не работайте с электроинструментом с неисправным выключателем. Электроинструмент, который не поддается включению или выключению, опасен и должен быть отремонтирован.
- До начала наладки электроинструмента, перед заменой принадлежностей и прекращением работы отключайте штепсельную вилку от розетки сети и/или выньте аккумулятор. Эта мера предосторожности предотвращает непреднамеренное включение электроинструмента.
- Храните неиспользуемые электроинструменты недоступно для детей. Не разрешайте пользоваться электроинструментом лицам, которые незнакомы с ним или не читали настоящих инструкций. Электроинструменты опасны в руках неопытных лиц.
- Тщательно ухаживайте за электроинструментом. Проверяйте работоспособность и ход движущихся частей электроинструмента, отсутствие поломок или повреждений, отрицательно влияющих на функционирование электроинструмента. Поврежденные части должны быть отремонтированы до

использования электроинструмента. Плохое обслуживание электроинструментов является причиной большого числа несчастных случаев.

- Держите режущий инструмент в заточенном и чистом состоянии. Заботливо ухоженные режущие инструменты с острыми режущими кромками режут легче.
- Применяйте электроинструмент, принадлежности, рабочие инструменты и т.п. в соответствии с настоящими инструкциями. Учитывайте при этом рабочие условия и выполняемую работу. Использование электроинструментов для непредусмотренных работ может привести к опасным ситуациям.
- Неиспользуемый инструмент должен храниться в сухом, закрытом месте, не доступном для детей! Не позволяйте использовать инструмент лицам, которые не ознакомились с настоящей инструкцией.

5. Сервис:

- Ремонт прибора осуществляйте только в сервисных центрах! Ремонт Вашего электроинструмента поручайте только квалифицированному персоналу и только с применением оригинальных запасных частей. Этим обеспечивается надежность и безопасность электроинструмента.

ВНИМАНИЕ! Применение любых принадлежностей и приспособлений, а также выполнение любых операций помимо тех, что рекомендованы данным руководством, может привести к травме или поломке инструмента.

6. Двойная изоляция:

Ваш инструмент имеет двойную изоляцию. Это означает, что все внешние металлические части электрически изолированы от токоведущих частей. Это выполнено за счет размещения дополнительных изоляционных барьеров между электрическими и механическими частями, делая необязательным заземление инструмента.

ВНИМАНИЕ! Двойная изоляция не заменяет обычных мер предосторожности, необходимых при работе с этим инструментом. Эта изоляционная система служит дополнительной защитой от травм, возникающих в результате возможного повреждения электрической изоляции внутри инструмента.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ОРБИТАЛЬНОЙ ШЛИФОВАЛЬНОЙ МАШИНОЙ

- Используйте настоящий электроинструмент только для сухого шлифования. Проникновение воды в электроинструмент повышает риск поражения электротоком.
- Подводите настоящий электроинструмент к обрабатываемой детали только во включенном состоянии и выключайте его после подъема с обрабатываемой поверхности. Электроинструмент может неожиданно прийти в движение.
- Никогда не касайтесь движущейся шлифовальной поверхности. Опасность травмирования.
- Следите за тем, чтобы сноп искр не подвергал опасности людей. Уберите горючие материалы из рабочей зоны. При шлифовании металлов возникает сноп искр.
- Не применяйте изношенные, надорванные или сильно замусленные шлифовальные круги. Поврежденные шлифовальные круги могут разорваться, быть отброшены, и нанести кому-либо травмы.
- Осторожно, опасность пожара! Предотвращайте перегрев шлифуемого материала и шлифовальной машины. Перед перерывом в работе всегда опорожняйте пылесборник. Шлифовальная пыль может воспламениться в сборном мешке, микрофилт্রে, бумажном мешке (в фильтрующем мешке или в фильтре пылесоса) при неблагоприятных условиях, например, при возникновении снопа искр при шлифовании металлов. Особая опасность возникает при перемешивании горячей, после продолжительной работы, пыли от шлифования с остатками лака, полиуретана или других химических веществ.
- Держите электроинструмент за изолированные ручки, так как шлифовальный круг может повредить собственный шнур питания. Повреждение проводки под напряжением может поставить под напряжение металлические части электроинструмента и привести к поражению электротоком.
- При работе электроинструмент всегда надежно держать обеими руками, заняв предварительно устойчивое положение.
- Двумя руками Вы работаете более надежно с электроинструментом.
- Крепление заготовки. Заготовка, установленная в зажимное приспособление или в тиски, удерживается более надежно, чем в Вашей руке.
- Держите Ваше рабочее место в чистоте.
- Смеси материалов особенно опасны. Пыль цветных металлов может воспламениться или взорваться.
- Выждать полную остановку электроинструмента и только после этого выпустить его из рук. Рабочий инструмент может заест и это может привести к потере контроля над электроинструментом.
- Не работайте с электроинструментом с поврежденным шнуром питания. Не касайтесь поврежденного шнура, отсоедините вилку от штепсельной розетки, если шнур был поврежден во время работы. Поврежденный шнур повышает риск поражения электротоком.

- Избегайте попадания посторонних предметов в вентиляционные отверстия на корпусе инструмента. Попадание металлических предметов или легко воспламеняющихся веществ в вентиляционные отверстия на корпусе инструмента может вызвать замыкание или поломку двигателя.
- Появляющаяся при работах пыль вредна для здоровья. Используйте пылеотсасывающее устройство и надевайте респиратор.
- Запрещается обрабатывать материалы, содержащие асбест.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Установка шлифовального круга.

ВНИМАНИЕ! Перед установкой или снятием шлифовального листа убедитесь в том, что инструмент выключен и отключен от сети.

ВНИМАНИЕ! Перед установкой нового шлифовального листа необходимо очистить шлифовальную подошву (6) от пыли и грязи.

Конструкция данной машины предусматривает быструю замену шлифовальных кругов.

- Шлифовальный лист устанавливается на подошве, которая имеет липучку. Поэтому используйте только шлифовальные листы на специальной основе, предназначенной для такого типа крепления. Используйте только листы диаметром 125 мм. Осторожно выравнивайте кромку шлифовального листа с кромкой подошвы.
- Для удаления пыли через шлифовальную подошву отверстия, расположенные в подошве должны совпадать отверстиями на шлифовальном листе.

Удаление пыли.

Удаление пыли предотвращает сильное загрязнение воздуха пылью.

Мешок для сбора пыли (5) устанавливается на соединительный патрубок для отвода пыли.

ВНИМАНИЕ! Наиболее эффективного отвода пыли необходимо регулярно очищать мешок-пылесборник!

При удалении пыли будьте крайне осторожны, т.к. некоторые материалы в пылевидной форме могут быть взрывоопасными. Смеси из пыли и масла или воды со временем могут сами воспламениться.

Замена шлифовальной подошвы.

Не допускайте чрезмерного загрязнения машины шлифовальной пылью. Периодически снимайте и прочищайте шлифовальную подошву (6). Для этого отвинтите четыре крепежных винта на подошве машины; снимите

шлифовальную подошву, прочистите ее, при необходимости, замените; установите подошву на место; завинтите крепежные винты.

Замена манжеты тормоза шлифовальной подошвы.

Не допускайте работы шлифмашины с изношенной манжетой тормоза шлифовальной подошвы. Тормоз предотвращает неконтролируемое раскручивание подошвы при включении машины, не находящейся в контакте с обрабатываемой деталью. Для замены манжеты отвинтите четыре крепежных винта на подошве машины; снимите шлифовальную подошву, замените манжету, установите подошву на место и завинтите крепежные винты.

Включение и выключение инструмента.

ВНИМАНИЕ! Перед подключением инструмента к электросети убедитесь, что характеристики тока в сети электропитания соответствуют техническим требованиям инструмента.

Каждый раз перед включением инструмента проверяйте его на наличие повреждений. Убедитесь, что выключатель исправен и кабель питания не поврежден. При обнаружении каких-либо неисправностей обратитесь в авторизованный сервисный центр.

- Подключите инструмент к электросети.
- Для включения машины нажмите клавишу выключателя (1).

ВНИМАНИЕ! Не загораживайте вентиляционные отверстия (2) во время работы, т.к. это может привести к перегреву двигателя и выходу его из строя.

- Для выключения инструмента отпустите клавишу выключателя (1).

ВНИМАНИЕ! Всегда отсоединяйте кабель питания машины от электросети, когда длительное время не работаете данным инструментом, перед заменой шлифовальных листов, а также, перед тем как выполнять чистку, наладку или ремонт инструмента.

Регулировка оборотов двигателя.

Регулировка оборотов двигателя осуществляется колесом (4) регулятора оборотов. На колесе нанесены цифры от 1 до 6, причем большей цифре соответствуют большие обороты. Устанавливайте требуемую скорость при выключенном двигателе.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ВНИМАНИЕ! Не прикасайтесь к движущимся частям инструмента до их полной остановки.

- Данная машина оснащена тормозом шлифовальной подошвы, предотвращающим ее неконтролируемое раскручивание при включении машины, не находящейся в контакте с обрабатываемой деталью. Никогда не работайте машиной без шлифовального круга или с изношенным шлифовальным кругом. Можно серьезно повредить подошву.
- Подошву машины опускайте на поверхность заготовки мягко. Шлифуйте заготовку круговыми или эллиптическими движениями. После окончания шлифования, выключите машину и дождитесь полной остановки машины, прежде чем снять ее с заготовки.
- Производительность шлифовальных работ существенно зависит от выбираемого абразивного материала. Правильно выбирайте шлифовальные листы.
- Нельзя чрезмерно сильно прижимать шлифовальную машину к обрабатываемой поверхности, так как это не повышает производительность шлифования, а приводит к быстрому износу инструмента и шлифовальных кругов
- Равномерно прижимайте шлифовальный лист к обрабатываемой поверхности, этим повышается срок службы шлифовальных кругов.
- Высокая производительность шлифования и длительный срок службы прибора обеспечиваются только в том случае, если будут использованы качественные круги. Запрещается выполнять работу изношенными шлифовальными кругами.

Подбор шлифовальных кругов.

В зависимости от обрабатываемого материала для достижения желаемой производительности шлифования следует использовать различные шлифовальные круги.

Рекомендуется начинать шлифование крупнозернистым кругом для удаления неровностей и шероховатостей, затем среднезернистым кругом удаляются царапины и, наконец, финишная полировка осуществляется мелкозернистым кругом.

Использование оригинальной оснастки Hammer Flex продлевает общий ресурс работы инструмента. Рекомендуется использовать следующую оснастку:

- Шлиф. круг самосцелл. Hammer Flex 214-001 Д125мм 8отв. Р 40, набор 5 шт
- Шлиф. круг самосцелл. Hammer Flex 214-002 Д125мм 8отв. Р 60, набор 5 шт
- Шлиф. круг самосцелл. Hammer Flex 214-003 Д125мм 8отв. Р 80, набор 5 шт
- Шлиф. круг самосцелл. Hammer Flex 214-004 Д125мм 8отв. Р 100, набор 5 шт
- Шлиф. круг самосцелл. Hammer Flex 214-005 Д125мм 8отв. Р 120, набор 5 шт
- Шлиф. круг самосцелл. Hammer Flex 214-006 Д125мм 8отв. Р 150, набор 5 шт
- Шлиф. круг самосцелл. Hammer Flex 214-007 Д125мм 8отв. Р 180, набор 5 шт

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Орбитальная шлифовальная машина не нуждается в каком-либо специальном техническом обслуживании.
- Для продолжительного срока службы инструмента соблюдайте инструкции по эксплуатации, чистке и хранению.
- Держите вентиляционные отверстия чистыми. После работы в помещениях с повышенным содержанием пыли или мелких опилок необходимо продуть подошву, вентиляционные прорезы и двигатель сжатым воздухом.
- При загрязнении протрите инструмент влажной тряпкой. Не используйте средства, содержащие хлор, бензин, растворители, так как они повреждают пластик корпуса инструмента. После чистки протрите инструмент сухой тряпкой.
- В процессе эксплуатации манжета тормоза шлифовальной подошвы может изнашиваться, что приведет к ускорению вращения шлифовальной подошвы при отрыве ее от обрабатываемой поверхности. При необходимости замените манжету тормоза (см. раздел «Эксплуатация»)
- Все работы по ремонту инструмента должны выполняться квалифицированным специалистом авторизованного сервисного центра с применением оригинальных запчастей.
- Регулярно проверяйте все крепежи, винты на корпусе инструмента, чтобы убедиться, что они хорошо подтянуты. При потере винтов, немедленно замените их новыми. Несоблюдение этого правила может вызвать серьезную опасность при использовании.
- Своевременно заменяйте абразивный круг. Помните, что использование изношенных шлифовальных кругов снижает эффективность выполнения работы.

ХРАНЕНИЕ, ТРАНСПОРТИРОВКА и УТИЛИЗАЦИЯ

Инструмент следует хранить при комнатной температуре, вне досягаемости детей и домашних животных.

Транспортировку рекомендуется производить в упаковке производителя.

По истечению срока службы, инструмент должен быть утилизирован в соответствии с нормами, правилами и способами, действующими в месте утилизации бытовых приборов.

Данный инструмент и комплектующие узлы изготовлены из безопасных для окружающей среды и здоровья человека материалов и веществ. Тем не менее, для предотвращения негативного воздействия на окружающую среду, по окончании использования инструмента (истечению срока службы) или его непригодности к дальнейшей эксплуатации, инструмент подлежит сдаче в приемные пункты по переработке металлолома и пластмасс.

Утилизация инструмента и комплектующих узлов заключается в его полной разборке и последующей сортировке по видам материалов и веществ, для

последующей переплавки или использования при вторичной переработке.

Утилизация инструмента должна быть произведена без нанесения экологического ущерба окружающей среде, в соответствии с нормами и правилами, действующими на территории Российской Федерации.

ИНФОРМАЦИЯ

В связи с постоянным совершенствованием электроинструмента производитель оставляет за собой право вносить в конструкцию изменения, не описанные в данном руководстве, которые не снижают потребительских качеств изделия.

Изделие соответствует требованиям ТР ТС.

Информацию о сертификатах см. на сайте <http://www.hammer-pt.com>

Декларация о соответствии единым нормам ЕС.

Настоящим мы заверяем, что машина орбитальная шлифовальная марки Hammer модель **OSM300 Premium** соответствует директивам: 2006/42/ЕС, 2014/30/EU, 2014/35/EU.

Этот прибор соответствует директивам СЕ по искрозащите и технике безопасности для низковольтных приборов; он сконструирован в соответствии с новейшими предписаниями по технике безопасности.

Изготовитель:

Фирма "Hammer Werkzeug s.r.o.", "Хаммер Веркцойг с.р.о."

Адрес:

Rohacova 188/37, Zizkov, 130 00 Praha 3, Prague, Czech Republic

Рохачова 188/37, Жижков, 130 00 Прага 3, Прага, Чешская Республика

Произведено в КНР.

Импортер:

Наименование: ООО "ТДСЗ"

Адрес местонахождения: 188661, Ленинградская область, Всеволожский район, поселок Мурино, улица Центральная, дом 46, помещение 21.

Информация для связи: почтовый адрес 190000, г. Санкт-Петербург, ВОХ 1284, ООО "ТДСЗ"

Дата изготовления указана на этикетке изделия.

Срок службы изделия составляет 5 (пять) лет при соблюдении условий хранения и правил эксплуатации, а также правильности сбора и монтажа инструмента, указанных в данном руководстве по эксплуатации.

В случае если, несмотря на тщательный контроль процесса производства, оборудование вышло из строя, его ремонт и замена любых частей должна производиться только в специализированной сервисной мастерской.

Дополнительную информацию по инструменту и обслуживанию можно узнать на сайте: <http://www.hammer-pt.com>